

# Cien Aguas International School

Propuesta Estratégica del Presupuesto



2501 Buena Vista Drive SE Albuquerque, NM 87106

Phone: 505-255-0001 Fax: 505-796-8290



## **Tabla de contenido**

<b>Tabla de contenido.....</b>	<b>2</b>
Del director ejecutivo.....	3
Aporte de la comunidad.....	4
Inscripción de estudiantes y dotación de personal.....	4
Tamaños de clases de Cien Aguas año escolar 2024-2.....	4
Demografía estudiantil.....	4
Planificación estratégica.....	5
Siguiendo nuestra Misión y Visión.....	6
Transporte estudiantil.....	6
Costos inflacionarios de servicios públicos y seguros.....	7
Horarios salariales.....	8
Instructor certificado.....	8
Asistentes Educativos.....	11

## Del director ejecutivo

Querida comunidad de Cien Aguas,

Estoy orgullosa de Cien Aguas y de cómo trabajamos para refinar y mejorar las creencias, prácticas y estructuras fundamentales de nuestra escuela. Salir de la pandemia ha sido un desafío, ya que todavía hay áreas donde todavía existen brechas de aprendizaje. Sin embargo, los datos de evaluaciones tanto estatales como locales muestran que los estudiantes de Cien Aguas logran niveles más altos que el Distrito y el Estado. Esto se debe en gran medida al compromiso de CAIS de colaborar para apoyar el crecimiento de nuestros estudiantes.

En la actualidad, el valor unitario para el año fiscal 2024-25 se ha fijado en \$6442.55, un aumento de \$200.88 con respecto al valor unitario final del año anterior. Este Valor Unitario del Programa Inicial supone un aumento de aproximadamente el 3.22 por ciento.

Durante el año fiscal 25, Cien Aguas no recibirá fondos adicionales de las subvenciones de Ayuda de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias (ESSER). Los fondos de ayuda de ESSER se utilizaron para gastos críticos durante la pandemia (maestros de intervención temporal para abordar la brecha de habilidades, salud/seguridad de los estudiantes, materiales curriculares y artículos de limpieza). También mejoramos nuestra infraestructura tecnológica, aumentamos la exposición de los estudiantes al baile folklórico, jardinería, se mantuvo nuestro programa extracurricular en funcionamiento y abrimos la biblioteca de la escuela con un maestro certificado por la Junta Nacional de tiempo completo.

Los valores de Cien Aguas y los pilares de la educación en dos idiomas son el rendimiento académico a nivel de grado, el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, la competencia sociocultural y la conciencia crítica. Los impulsores clave en la solicitud de presupuesto para el año fiscal 25 están en línea con nuestros valores y respaldarán los tres pilares del lenguaje dual.

En las siguientes páginas se encuentra el presupuesto propuesto para el año fiscal 25 de Cien Aguas International School. Además, encontrará datos sobre inscripción, dotación de personal y tamaño de las clases.

Velia Cortalano  
Director Ejecutivo

## Aporte de la comunidad

La comunidad fue encuestada en la primavera sobre sus principales prioridades para el financiamiento operativo. Nuestra comunidad apoya abrumadoramente mantener el tamaño de las clases pequeñas y mantener el nivel de servicios de los estudiantes a través de intervencionistas. También ocupan un lugar destacado en la lista de prioridades los servicios continuos de trabajo social para estudiantes, Baila Baila y nuestros cursos de Horticultura/Jardinería. La voz y los datos de nuestra comunidad se utilizaron para llegar a nuestro Plan Presupuestario Estratégico.

## Inscripción de estudiantes y dotación de personal





La matrícula total de estudiantes de Cien Aguas se ha mantenido estable entre 420 y 426 estudiantes. Este año, proyectamos que la matrícula total será de 420 estudiantes. Cada año, la clase de Kindergarten recibe 40 nuevos estudiantes, la mayoría hermanos. Para el año escolar 24-25, Cien Aguas tendrá espacio para cinco nuevas familias de jardín de infantes.

Cien Aguas cuenta con dos aulas por grado, desde Kindergarten hasta Octavo Grado. Por ley, las aulas de Kindergarten y primer grado deben contar con un maestro de aula y un Auxiliar Educativo. Aunque los grados 6.º a 8.º pueden tener hasta 27 estudiantes, proponemos limitar el número de estudiantes en esos niveles de grado a 25. Después de encuestar a nuestro personal y a la comunidad, hemos decidido reducir la población estudiantil a 25 en comparación con el séptimo y octavo año escolar pasado. El tamaño de las clases es intencionalmente pequeño para que podamos servir y acomodar mejor a nuestra diversa población estudiantil.

### Tamaños de clases de Cien Aguas año escolar 2024-2

Nivel de grado	K + EA	1 + EA	2	3	4	5	6	7	8
# de estudiantes	20	22	22	24	24	25	25	25	25

### Demografía estudiantil

Afiliación 	Número de estudiantes que reciben servicios especiales 	Número de estudiantes que reciben almuerzo gratuito o reducido 	Número de estudiantes que aprenden inglés 
420 estudiantes	60 estudiantes; ~ 15%	350 estudiantes; ~84%	166 estudiantes; ~40%

## Planificación estratégica

Un plan estratégico ayuda a la escuela a asignar recursos y alinearse con nuestras metas y objetivos. Al priorizar la asignación de fondos, nos aseguramos de satisfacer primero las necesidades más críticas. El primer pilar de la educación en dos idiomas es *Rendimiento académico a nivel de grado*, y para apoyar los avances académicos de nuestro alumnado proponemos:

**Intervencionistas:** Los estudiantes de Cien Aguas se benefician de intervenciones académicas adicionales en matemáticas y lectura. Los intervencionistas de Cien Aguas trabajan con estudiantes de todos los grados para ayudarlos a superar los desafíos académicos. Durante los últimos dos años, Cien Aguas utilizó fondos de ESSER para atraer intervencionistas en matemáticas y lectura. Durante el año fiscal 25, proponemos crear puestos intervencionistas y financiarlos con recursos operativos y de Título I para que podamos continuar sirviendo a nuestros estudiantes en el mismo nivel en el que lo fueron anteriormente. **Proponemos tener tres puestos de intervencionista de tiempo completo para lectura y tres puestos de intervencionista de tiempo completo para matemáticas.** Además, para servir mejor a nuestra población de jardín de infantes, **proponemos un intervencionista de jardín de infantes a tiempo parcial tanto para lectura como para matemáticas.**

Los intervencionistas de Cien Aguas asisten a reuniones colaborativas con los niveles de grado a los que están asignados, planifican intencionalmente para ayudar a los estudiantes a alcanzar sus metas académicas y completan partes de los planes de lecciones semanales. Los intervencionistas de Cien Aguas trabajan con estudiantes en pequeños grupos de 6 fuera de sus aulas (fuera de sus aulas) e ir al salón de clases (push-in) para apoyar el trabajo de los estudiantes para cumplir con las intervenciones académicas de nivel de grado. Seis intervencionistas de tiempo completo trabajan con cuarenta estudiantes cada uno. El intervencionista de Kindergarten también completará todo lo anterior, con 24-30 estudiantes. Al inicio del año escolar, el objetivo del intervencionista será trabajar en grupos pequeños con estudiantes que no asistieron a Preescolar.

**Educación especial:** Durante el año fiscal 24, Cien Aguas dio la bienvenida a 5 estudiantes de jardín de infantes con un Plan de Educación Individualizado (IEP) este año escolar. A través de nuestro proceso MLSS, Cien Aguas recomendó a 26 estudiantes adicionales; hasta el momento, 23 estudiantes han calificado para un IEP o Educación Especial, y el resto aún está en proceso. Según las tendencias estadísticas actuales para los estudiantes que ingresan al jardín de infantes y nuestros datos de lotería, Cien Aguas espera que al menos 3 estudiantes ingresen al jardín de infantes con un IEP.

Los planes educativos individuales se elaboran teniendo en cuenta objetivos para cada estudiante, y Cien Aguas trabaja arduamente para brindar servicios a los estudiantes en sus entornos menos restrictivos. En Cien Aguas, esto significa que los estudiantes reciben servicios en grupos pequeños (retirados) y dentro de su salón de clases (push-in). Para servir a nuestra creciente población de educación especial, **Cien Aguas propone ampliar el programa de Educación Especial en un Maestro de Tiempo Completo.** Esto permitiría que cada maestro de educación especial atienda a unos veinte estudiantes.

**Salud conductual:** Las familias y los estudiantes de Cien Aguas se benefician de los servicios que brinda el trabajador social de nuestra escuela. Con fondos de ESSER, brindamos 15 horas de servicio por semana. Este año escolar, **Proponemos mantener este nivel de servicio para nuestros estudiantes.** Nuestra Trabajadora Social escolar contará con un internista. Además, con el financiamiento de un par de subvenciones, Cien Aguas espera tener nuestra Sala de Bienestar operativa para principios del próximo año escolar.

## Siguiendo nuestra Misión y Visión

El segundo y tercer pilar de la educación en dos idiomas son el bilingüismo/alfabetización bilingüe y la competencia sociocultural y la conciencia crítica. Estos dos se alinean con la misión y visión fundacionales de nuestra escuela. Parte de nuestra misión es también un compromiso con nuestro medio ambiente. Para continuar con el progreso que hemos logrado en estas áreas, proponemos lo siguiente:

**Programa de Educación Multicultural Bilingüe:** Para el año fiscal 25, proponemos mantener los estipendios bilingües y TESOL que se ofrecen a los instructores CAIS. Este estipendio nos ayudaría a retener a nuestros maestros ya que los salarios de Cien Aguas serían competitivos con los estipendios bilingües de APS y TESOL.

**Baila, Baila:** Baila, Baila lleva varios años impartiendo clases de baile en Cien Aguas. Durante los últimos años, con fondos de ESSER, Cien Aguas pudo agregar clases para nuestros estudiantes de primaria. El programa de danza ha mejorado el programa de Cien Aguas al ayudar a infundir cultura a través de la danza. Los estudiantes de CAIS están rodeados de un entorno donde pueden generar confianza y crear conexiones culturales. Nuestras familias aprecian profundamente este programa y asisten en gran número cada vez que nuestros estudiantes actúan. La danza y la actuación son un motivo de orgullo para nuestros estudiantes y vale la pena invertir en ellos. Para el año fiscal 25, proponemos devolver este servicio a la financiación operativa por \$45,000.

**Horticultura y jardinería:** El programa de jardinería y horticultura es parte de la misión y visión de nuestra escuela para una escuela cuyos estudiantes tienen conocimientos sobre reciclaje y compostaje. Los cursos son una intervención para una alimentación más saludable y una mayor actividad física. Los cursos y nuestro pequeño jardín ayudan a nuestros estudiantes a aprender a cultivar y preparar comidas saludables. Cien Aguas ofrece jardinería y horticultura para los estudiantes durante el día de instrucción, así como durante el programa extraescolar. Al igual que Baila Baila, durante los últimos años, la escuela ha podido costear este programa con financiación de ESSER. Para continuar ofreciendo estos cursos para estudiantes, Cien Aguas propone traer este servicio nuevamente a nuestro financiamiento operativo durante el año fiscal 25 por \$45,000.

## Transporte estudiantil

El año pasado, nos enteramos de que APS había cambiado el horario y los horarios escolares. Este cambio tendría efectos adversos en nuestra comunidad de Cien Aguas. Los administradores de Cien Aguas han intentado negociar con APS, pero aún no hemos podido llegar a un acuerdo. Por esta razón, estamos proponiendo un presupuesto de \$150,000 para un contrato de Cien Aguas con una compañía de autobuses para permitir que Cien Aguas continúe con nuestro cronograma y calendario planificados.

# Costos inflacionarios de servicios públicos y seguros

Al mudarnos a un edificio antiguo, tuvimos que restaurar y renovar la infraestructura cuando fue necesario para ayudarnos a reducir el costo de algunos servicios públicos. Preveamos la necesidad de seguir realizando mejoras. Por ejemplo, este aumento en la factura del agua de riego se debió a fugas de agua en el estacionamiento y a daños en los medidores de riego, que tuvieron que ser reparados. El agua en el medidor de riego se cortó el 11/12/2023 y se reparó el 21/02/2024.

07/01/23-02/01/24	\$18,540.01
07/01/22-02/01/23	\$15,625.05
	\$2,914.96
	19%

La Autoridad de Seguros de Escuelas Públicas de Nuevo México aumentará las primas del Programa de Beneficios y Riesgos de todas las escuelas. El aumento de la prima del Programa de Beneficios será del 15.53% para Médico, del 5% para Dental y del 3% para Visión, mientras que el aumento de la prima del Programa de Riesgos será del 31.86%.



Patrick Sandoval  
Executive Director  
Martha Quintana  
Deputy Director

## NEW MEXICO PUBLIC SCHOOLS INSURANCE AUTHORITY

Office of Executive Director  
410 Old Taos Highway  
Santa Fe, New Mexico 87501  
1-800-549-3724 or 505-989-2736  
505-983-9670 (fax)

BOARD OF DIRECTORS  
• NM School Boards Association  
• NM Superintendents Association  
• Public Education Commission  
• NM School Administrators  
• NM National Education Association  
• American Federation of Teachers N.M.  
• Governor Appointees  
• Educational Institutions at Large

March 27, 2024

Dear Members,

This letter is to notify New Mexico Public School Insurance Authority (NMPSIA) Members of the FY25 premium increase for our Benefits and Risk Programs. The Benefits Program premium increases will consist of 15.53% for Medical, 5% for Dental, and 3% for Vision. The Risk Program premium increase will be 31.86% depending on the Members' frequency and exposure trends. The decision to pass on double-digit increases was not easy for staff or the NMPSIA Board of Directors. NMPSIA does utilize a five-year plan to help smooth out the increases; however, the following unforeseen circumstances attributed to rate increases.

The Risk Program experienced significant property losses, primarily from May 2022 to May 2023, due to hail and wind claims in the projected amount of \$61.5 million. Claims cost for FY23 increased by \$4.6 million over budget, and actuarial projected claims cost for FY24 and FY25 increased by \$13.4 and \$15.9 million, respectively. Sexual abuse, molestation, and inappropriate touching cases continue to be a factor. NMPSIA has procured Vector Solutions and the STOPit anonymous reporting system for all members to utilize in an attempt to prevent these types of claims and keep students safe.

The Benefits Program has experienced high-dollar medical and prescription drug claims. These include a 14.6% increase in the first six months of FY24, a \$7 million increase in costs for GLP-1 drugs (Ozempic, Trulicity, Wegovy, Mounjaro, etc.) for diabetes and weight loss from January 2023 to November 2023, a loss of \$2.2 million in revenue due to employees migrating from the High Option Plans to the Low Option Plans. NMPSIA continues to promote our Plan's free preventive care and wellness programs for members to help all engage in healthy behaviors.

NMPSIA is committed to diligently pursuing cost-containment efforts for our Benefits and Risk Programs. We aim to minimize the impact of premium increases on all our members and will continue to strive towards this goal.

*Patrick Sandoval*  
Patrick Sandoval  
Executive Director, NMPSIA



# Horarios salariales

Proponemos los siguientes esquemas salariales para los instructores y asistentes educativos de Cien Aguas. Los cronogramas incluyen el aumento del 3% requerido por NMPED para todos los empleados de la escuela. Los salarios deben ser competitivos con los del personal de los distritos cercanos.

## Instructor certificado

Cien Aguas valora y reconoce la formación y los años de experiencia de los docentes. Nuestra escala salarial acredita a los educadores por su educación continua y sus años de experiencia. Para seguir siendo competitivo con el salario de los instructores en los distritos cercanos, proponemos que los instructores de CAIS ganen \$2,000 por encima del salario base del maestro *y entonces* agregue el aumento del 3% requerido por NMPED.

CIEN AGUAS INTERNATIONAL SCHOOL Salary Schedule (Annual Rate)

2024-2025	LEVEL I CERTIFIED INSTRUCTOR					
Education & Experience	BA	BA+15	BA+45 / MA	MA+15	MA+45	Doctorate
0	56,774	57,074	57,374	57,674	57,974	58,274
1	56,874	57,174	57,474	57,774	58,074	58,374
2	56,974	57,274	57,574	57,874	58,174	58,474
3	57,074	57,374	57,674	57,974	58,274	58,574
4	57,174	57,474	57,774	58,074	58,374	58,674
5	57,274	57,574	57,874	58,174	58,474	58,774
6	57,374	57,674	57,974	58,274	58,574	58,874
7	57,474	57,774	58,074	58,374	58,674	58,974
8	57,574	57,874	58,174	58,474	58,774	59,074
9	57,674	57,974	58,274	58,574	58,874	59,174
10	57,774	58,074	58,374	58,674	58,974	59,274

The salary schedule above represents 185 contract days.  
 The Cien Aguas teacher contract is for 195 days. Teachers will be granted a 5% of salary stipend for the 10 additional days



CIEN AGUAS INTERNATIONAL SCHOOL Salary Schedule (Annual Rate)

<b>2024-2025</b>	<b>LEVEL II CERTIFIED INSTRUCTOR</b>					
<b>Education &amp; Experience</b>	<b>BA</b>	<b>BA+15</b>	<b>BA+45 / MA</b>	<b>MA+15</b>	<b>MA+45</b>	<b>Doctorate</b>
0	67,692	67,992	68,292	68,592	68,892	69,192
1	67,792	68,092	68,392	68,692	68,992	69,292
2	67,892	68,192	68,492	68,792	69,092	69,392
3	67,992	68,292	68,592	68,892	69,192	69,492
4	68,092	68,392	68,692	68,992	69,292	69,592
5	68,192	68,492	68,792	69,092	69,392	69,692
6	68,292	68,592	68,892	69,192	69,492	69,792
7	68,392	68,692	68,992	69,292	69,592	69,892
8	68,492	68,792	69,092	69,392	69,692	69,992
9	68,592	68,892	69,192	69,492	69,792	70,092
10	68,692	68,992	69,292	69,592	69,892	70,192
11	68,792	69,092	69,392	69,692	69,992	70,292
12	68,892	69,192	69,492	69,792	70,092	70,392
13	68,992	69,292	69,592	69,892	70,192	70,492
14	69,092	69,392	69,692	69,992	70,292	70,592
15	69,192	69,492	69,792	70,092	70,392	70,692
16	69,292	69,592	69,892	70,192	70,492	70,792
17	69,392	69,692	69,992	70,292	70,592	70,892
18	69,492	69,792	70,092	70,392	70,692	70,992
19	69,592	69,892	70,192	70,492	70,792	71,092
20	69,692	69,992	70,292	70,592	70,892	71,192
21	69,792	70,092	70,392	70,692	70,992	71,292
22	69,892	70,192	70,492	70,792	71,092	71,392
23	69,992	70,292	70,592	70,892	71,192	71,492
24	70,092	70,392	70,692	70,992	71,292	71,592
25	70,192	70,492	70,792	71,092	71,392	71,692
26	70,292	70,592	70,892	71,192	71,492	71,792
27	70,392	70,692	70,992	71,292	71,592	71,892
28	70,492	70,792	71,092	71,392	71,692	71,992
29	70,592	70,892	71,192	71,492	71,792	72,092
30+	70,692	70,992	71,292	71,592	71,892	72,192

The salary schedule above represents 185 contract days.  
 The Cien Aguas teacher contract is for 195 days. Teachers will be granted a 5% of salary stipend for the 10 additional days

CIEN AGUAS INTERNATIONAL SCHOOL Salary Schedule (Annual Rate)

<b>2024-2025</b>	<b>LEVEL III CERTIFIED INSTRUCTOR</b>					
<b>Education &amp; Experience</b>	<b>BA</b>	<b>BA+15</b>	<b>BA+45 / MA</b>	<b>MA+15</b>	<b>MA+45</b>	<b>MA+46</b>
0	78,610	78,910	79,210	79,510	79,810	80,110
1	78,710	79,010	79,310	79,610	79,910	80,210
2	78,810	79,110	79,410	79,710	80,010	80,310
3	78,910	79,210	79,510	79,810	80,110	80,410
4	79,010	79,310	79,610	79,910	80,210	80,510
5	79,110	79,410	79,710	80,010	80,310	80,610
6	79,210	79,510	79,810	80,110	80,410	80,710
7	79,310	79,610	79,910	80,210	80,510	80,810
8	79,410	79,710	80,010	80,310	80,610	80,910
9	79,510	79,810	80,110	80,410	80,710	81,010
10	79,610	79,910	80,210	80,510	80,810	81,110
11	79,710	80,010	80,310	80,610	80,910	81,210
12	79,810	80,110	80,410	80,710	81,010	81,310
13	79,910	80,210	80,510	80,810	81,110	81,410
14	80,010	80,310	80,610	80,910	81,210	81,510
15	80,110	80,410	80,710	81,010	81,310	81,610
16	80,210	80,510	80,810	81,110	81,410	81,710
17	80,310	80,610	80,910	81,210	81,510	81,810
18	80,410	80,710	81,010	81,310	81,610	81,910
19	80,510	80,810	81,110	81,410	81,710	82,010
20	80,610	80,910	81,210	81,510	81,810	82,110
21	80,710	81,010	81,310	81,610	81,910	82,210
22	80,810	81,110	81,410	81,710	82,010	82,310
23	80,910	81,210	81,510	81,810	82,110	82,410
24	81,010	81,310	81,610	81,910	82,210	82,510
25	81,110	81,410	81,710	82,010	82,310	82,610
26	81,210	81,510	81,810	82,110	82,410	82,710
27	81,310	81,610	81,910	82,210	82,510	82,810
28	81,410	81,710	82,010	82,310	83,610	83,910
29	81,510	81,810	82,110	82,410	83,710	84,010
30+	81,610	81,910	82,210	82,510	83,810	84,110

The salary schedule above represents 185 contract days.  
 The Cien Aguas teacher contract is for 195 days. Teachers will be granted a 5% of salary stipend for the  
 10 additional days

## Asistentes Educativos

La tabla salarial a continuación acredita a los asistentes educativos por sus años de experiencia en Cien Aguas y su nivel de licencia. Además, proponemos pagar a nuestros EA Cien Aguas un adicional \$17.50 por hora para sustituir o traducir durante las reuniones de Educación Especial.

### NMPSIA 10/1/10 Rate Splits

Cien Aguas International School

Proposed EA Salary Schedule

**For the FY 24-25 School Year**

Yrs Exper	Level 1	Level 2	Level 3
0	16.51	16.76	17.01
1	16.76	17.01	17.27
2	17.01	17.27	17.52
3	17.26	17.53	17.79
4	17.52	17.79	18.05
5	17.79	18.06	18.32
6	18.05	18.33	18.6
7	18.32	18.6	18.88
8	18.6	18.88	19.16
9	18.88	19.16	19.45
10	19.16	19.45	19.74
11	19.45	19.74	20.04
12	19.74	20.04	20.34
13	20.04	20.34	20.64
14	20.34	20.64	20.95
15	20.64	20.95	21.27
The salary schedule above represents 185 contract days. Educational Assistants will be granted a 5% of salary stipend for the 10 additional days			